



UZNESENIE VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

č. 411

z 1. júla 2020

**k návrhu na odvolanie predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí
a na poverenie podpredsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí
dočasným riadením Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

Číslo materiálu: 13703/2020

Predkladateľ: minister zahraničných vecí a európskych záležitostí

Vláda

A. odvoláva

A.1. Jána Varša

z funkcie predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí
dňom 1. júla 2020

B. poveruje

B.1. Petra Prochácku

dočasným riadením Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí
dňom 2. júla 2020.

Vykoná: predseda vlády

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí
Palisády 29A
817 80 Bratislava 15
Slovenská republika

ZMLUVA
č. 0446/HU/2020

**o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí
z rozpočtu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

uzatvorená podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka, podľa § 5 a § 6 zákona č. 474/2005 Z. z. o Slovákoch žijúcich v zahraničí a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s rozhodnutím dotačnej komisie.

medzi

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**
Sídlo: Palisády 29/A, 817 80 Bratislava 15, Slovenská republika
Zastúpený: JUDr. Ján Varšo, CSc., predseda
IČO: 30798868
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: SK13 8180 0000 0070 0045 7352
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Názov: Celoštátna slovenská samospráva v Maďarsku
Sídlo: Fadrusz 11/a, Budapešť, 1114, Maďarsko
Bankové spojenie: Raiffeisen Bank
Názov účtu: Országos Szlovák Önkormányzat
IBAN / Číslo účtu: HU 2612 0010 0801 2073 0500 1000 05
BIC/SWIFT: UBRTHUHB

Štatutárny orgán
Meno a priezvisko: Alžbeta Hollerová Račková
Dátum narodenia: 23.01.1964
Štátna príslušnosť: Maďarsko
Adresa pobytu: Fadrusz 11/a, Budapešť, 1114, Maďarsko
e-mailová adresa: oszo@slovaci.hu
(ďalej len „**prijímateľ**“)
(ďalej spoločne len „**zmluvné strany**“)

Čl. I

Predmet zmlúvy, účel a výška poskytnutej dotácie

Predmet zmlúvy: poskytnutie účelovo určených finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Výška poskytnutej dotácie: 2000 € (slovom dvetisíc eur).

Oblasť štátnej podpory: Kultúra.

Účel realizácie: projekt s názvom: Ekumenický biblický tábor pre žiakov základných a stredných škôl na **bežné** výdavky.

Schválené položky: platby za odborné služby; doprava; ubytovanie; strava; upomienkové predmety a materiály k dielňam, vstupenky.

Čl. IV Vyúčtovanie dotácie

- 1) Prijímateľ vyúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne a spôsobom vymedzeným v tejto zmluve, dotačnej smernici a metodickom pokyne.
- 2) Prijímateľ je zodpovedný za riadne vedenie čerpania poskytnutej dotácie, ktoré musí byť v súlade s požiadavkami na vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 6 (Požiadavky na vyúčtovanie dotácie) metodického pokynu.
- 3) Vyúčtovanie musí obsahovať tieto samostatné časti:
 - a) vyúčtovanie dotácie vo forme originálov alebo kópií účtovných dokladov, ktoré potvrdzujú čerpanie dotácie v súlade s účelom stanoveným v zmluve (v pôvodnom jazyku vrátane neovereného prekladu do slovenského jazyka),
 - b) vyúčtovanie iných finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ získal z ostatných zdrojov, vrátane vlastných, v prípade ak prijímateľ takéto zdroje nevyužil uvedie v tejto povinnej prílohe uvedie 0,-€.
 - c) vecné vyhodnotenie projektu,
 - d) čestné vyhlásenia.
- 4) Vzory dokumentov, ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi sú uvedené v prílohách č. 7 (Vecné vyhodnotenie projektu), č. 8 (Vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa zmluvy č. XXXX/SS/RRRR) č. 9 (Vyúčtovanie iných finančných prostriedkov) a č. 10 (Čestné vyhlásenie k vyúčtovaniu dotácie) metodického pokynu.
- 5) Ak bola dotácia poskytnutá do **31.07.** (vrátane), je prijímateľ povinný ju použiť **do 31. 12.** daného rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia schválená, a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr do **31.12.** príslušného roka.
Ak bola dotácia poskytnutá po **01.08.** (vrátane), je prijímateľ povinný ju použiť **do 31.03.** kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá, a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr do **31. 03.** nasledujúceho roka.
Vyúčtovanie dotácie musí byť podpísané prijímateľom. Pre dodržanie termínu vyúčtovania je rozhodujúci dátum uvedený na poštovej pečiatke. Správne a včasné vyúčtovanie dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rokoch.
- 6) Finančné prostriedky, o ktorých prijímateľ predpokladá, že nebudú vyčerpané do konca roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi najneskôr **do 30. 09.** roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá. Prijímateľ vráti tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet poskytovateľa č. **SK13 8180 0000 0070 0045 7352** s uvedením variabilného symbolu „XXXX/SS/RRRR“ (X – poradové číslo, S – štát, R – rok). Prijímateľ poskytovateľovi zašle zároveň písomné oznámenie o platbe, a to do 15 kalendárnych dní odo dňa ich vrátenia. V oznámení uvedie označenie prijímateľa, číslo dotačnej zmluvy a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi vrátil. Vzor platobnej inštrukcie na vrátenie nevyčerpanej dotácie je uvedený v prílohe č. 11 (Platobná inštrukcia na vrátenie dotácie v roku, v ktorom bola poskytnutá v rámci podmienok spĺňajúcich SEPA prevod) metodického pokynu.
- 7) Prijímateľ je povinný odviesť poskytovateľovi všetky výnosy (úroky) z dotácie a nevyčerpané prostriedky z dotácie (okrem tých, na ktoré sa vzťahuje čl. 12 ods. 10 a čl. 4ods. 8 tejto smernice), a to v termíne **do 31. decembra** v roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá. Úrad pritom prihliada na každý projekt osobitne a zohľadňuje tiež kurzové rozdiely, ktoré pri poskytnutí dotácií vznikli. Prijímateľ odvedie tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet poskytovateľa č. **SK88 8180 0000 0070 0045 7360** s uvedením variabilného symbolu „XXXX/SS/RRRR“ (X – poradové číslo, S – štát, R – rok) a zároveň zašle poskytovateľovi písomné oznámenie o platbe, a to do 15 kalendárnych dní odo dňa ich vrátenia. Uvedie v ňom označenie prijímateľa, číslo zmluvy a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi vrátil. Vzor platobnej inštrukcie na odvod výnosov je uvedený v prílohe č.12 (Platobná inštrukcia na vrátenie dotácie v rokoch nasledujúcich, po roku v ktorom bola dotácia poskytnutá v rámci podmienok spĺňajúcich SEPA prevod) metodického pokynu.
- 8) Prijímateľ **nie je povinný** vrátiť poskytovateľovi nevyčerpané prostriedky z dotácie, ak ich suma **nepresiahla 5 eur** (vrátane kreditných úrokov). Poskytovateľ pritom prihliada na každý projekt osobitne a zohľadňuje tiež kurzové rozdiely, ktoré pri poskytnutí dotácie vznikli.
- 9) V prípade, že je zrejmé, že termín vyúčtovania stanovený v odseku 6 nebude možné dodržať, prijímateľ je povinný požiadať poskytovateľa o predĺženie termínu vyúčtovania, pričom nový termín vyúčtovania musí byť presne určený. Žiadosť musí byť zaslaná poskytovateľovi najneskôr 15 dní pred stanoveným termínom vyúčtovania.

- 6) Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme očíslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7) V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, ostatné ustanovenia zmluvy nie sú tým dotknuté.
- 8) Zmluvné strany **sú povinné navzájom si aktualizovať údaje** uvedené v záhlaví tejto zmluvy v lehote 15 dní od účinnosti zmeny.
- 9) Prijímateľ je pri informovaní o projekte povinný prezentovať úrad spôsobom, ktorý je uvedený v prílohe č. 8 dotačnej smernice.
- 10) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, ďalej prehlasujú, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 11) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom, nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 12) Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
- 13) Táto zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch** v slovenskom jazyku, pričom dva rovnopisy dostane poskytovateľ a dva rovnopisy dostane prijímateľ.
- 14) Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa, súvisiacich s realizáciou dotačného systému.

Vdňa.....

V Bratislave dňa **15. JÚL 2020**



Alžbeta Hollerová Račková

Alžbeta Hollerová Račková

predsedníčka
Prijímateľ

JUDr. Ján Varšo, CSc.

JUDr. Ján Varšo, CSc.
Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí
predseda
Poskytovateľ
**Úrad pre Slovákov
žijúcich v zahraničí**
Palisády 29/A
817 80 Bratislava 15
IČO: 30 798 868 DIČ: 2022105236